

**Miele**

# Story

MIELE SYSTEM4DENT MESSO IN PRATICA

**DA UN UNICO  
PRODUTTORE**

.....  
*Lavaggio,  
disinfezione e steri-  
lizzazione*

**TESTATO IN LOCO:**

*lo studio dentistico Am See a Münster*

SYSTEM4DENT

# TUTTO DA UN UNICO PRODUTTORE

Miele detta gli standard, anche nella tecnologia medica. Da 55 anni collaboriamo attivamente con dentisti e produttori di strumenti nello sviluppo di soluzioni di trattamento. Il risultato è Miele System-4Dent. Termodisinfettori e sterilizzatori potenti, sviluppati per il circuito strumenti senza punti deboli. Garantiscono risultati convincenti: delicati sui materiali, efficienti ed economici. Nelle pagine seguenti vi presentiamo i vantaggi della nostra soluzione.

## LA ROUTINE NELLO STUDIO DENTISTICO LA SITUAZIONE INIZIALE

La commissione per l'igiene ospedaliera e la prevenzione delle infezioni (KRINKO) dell'Istituto Robert Koch e l'Istituto Federale Tedesco per i farmaci e i dispositivi medici (BfArM) hanno formulato il "requisito di igiene per il trattamento dei dispositivi medici"\*. Ne risultano le ambiziose indicazioni per un circuito strumenti completo negli studi dentistici.

.....

## LA SFIDA:

Ciò che è fondamentale nella routine di qualsiasi studio dentistico sono procedure sicure nel trattamento degli strumenti che contribuiscano a garantire la protezione dei pazienti e dei dipendenti. E che siano contemporaneamente efficienti in termini di tempo e di costi. L'impiego delle macchine, ovvero: il lavaggio automatico aiuta a raggiungere questo obiettivo.

.....

## LA SOLUZIONE:

Miele System4Dent offre una soluzione proveniente da un unico produttore ed è stato sviluppato per l'uso quotidiano negli studi dentistici. I nostri prodotti e le nostre procedure si adattano alle esigenze del vostro team e portano i cicli di lavoro a un nuovo livello.

\*Istituto Robert Koch: "Bollettino epidemiologico – Dati e informazioni attuali su malattie infettive e sanità pubblica", n. 6, febbraio 2018



### LAVAGGIO, DISINFEZIONE, STERILIZZAZIONE

I nostri termodisinfettori con dotazione personalizzata disponibile e accessori innovativi, come ad es. moduli di dosaggio, cesti flessibili e ugelli, si adattano alle vostre esigenze. I potenti sterilizzatori da banco completano il trattamento rapido e sicuro degli strumenti.

### TRACCIABILITÀ DEI PROCESSI

Soluzione smart: software intelligente, basato su app, per la tracciabilità completa dei processi di lavoro nello studio dentistico in qualsiasi momento. Per tutti gli apparecchi è disponibile un'ampia gamma di possibilità per tracciare i processi.

### PRODOTTI CHIMICI

I prodotti chimici ProCare Dent creati su misura garantiscono la pulizia profonda e delicata di tutti gli strumenti, prevengono la decolorazione e riducono le macchie. La migliore asciugatura evita inoltre fastidiose incrostazioni di calcare e sostiene i risultati del trattamento.

### ASSISTENZA TECNICA

Massima qualità Miele anche per consulenza, finanziamento, convalida e assistenza tecnica. La nostra rete capillare di centri di assistenza tecnica garantisce un servizio a domicilio di 24 ore. Il 90 % dei casi si risolve già durante il primo intervento.



*Martin Amstalden,  
Responsabile Vendite  
DACH LMD,  
Filiale in Svizzera.*

## Intervista

### Cosa rende questa soluzione così interessante?

Per prima cosa, l'ottima consulenza: personale, equa e concreta. Grazie alla lunga collaborazione con i dentisti e i produttori degli strumenti, nostri esperti, consulenti di dispositivi medici e tecnici dell'assistenza, dispongono di grande esperienza nell'offrire a dentisti e professionisti dell'igiene soluzioni in loco per il loro studio.

### Quali altre soluzioni offre Miele?

Per la pratica quotidiana dello studio, l'affidabilità degli apparecchi e un rapido servizio di assistenza tecnica sono requisiti essenziali. Noi soddisfiamo entrambi gli aspetti. Pezzi di ricambio disponibili 15 anni dopo l'uscita dalla produzione di una serie offrono sicurezza di pianificazione per apparecchi di alta qualità già durevoli. Se comunque si verifica un guasto, il nostro servizio di assistenza interviene a domicilio entro 24 ore.

### Cosa contraddistingue gli apparecchi?

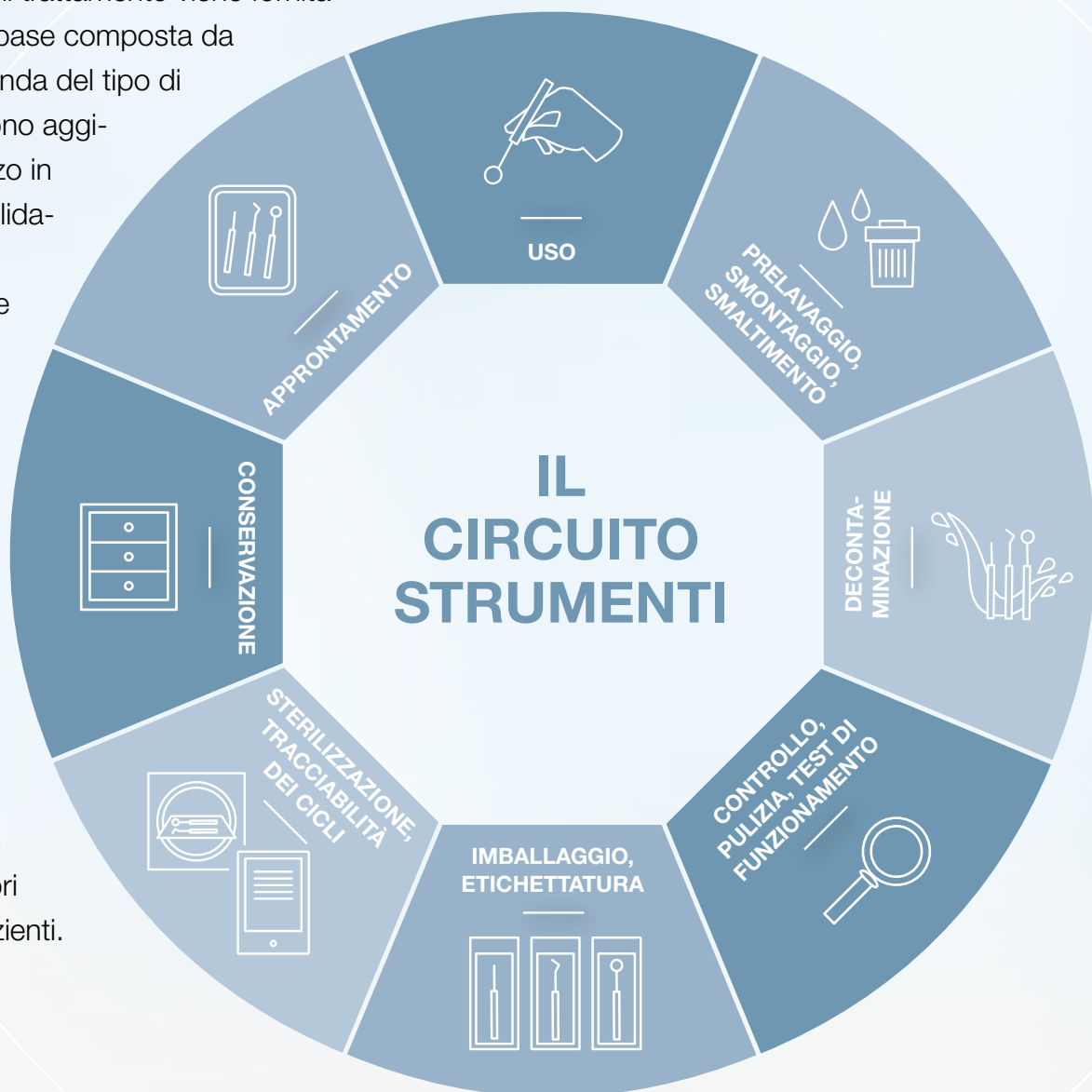
System4Dent offre quattro apparecchi nel settore dei termodisinfettori con vasche di lavaggio di varie dimensioni e quattro sterilizzatori di alta qualità con diverse camere di sterilizzazione. Ciò permette di fornire una consulenza individuale e basata su esigenze specifiche. Tutti gli apparecchi si distinguono per prestazioni, design ergonomico ed eccellente connettività. Tutto questo semplifica notevolmente le procedure quotidiane.

IGIENE NELLO STUDIO DENTISTICO

IL

# CIRCUITO PERFETTO

“Praxis am See” a Münster. Nello studio dentistico lavorano tre dentisti specializzati in chirurgia e impiantologia. In una normale giornata lavorativa, il team dello studio con almeno due medici si prende cura in media di 60 pazienti. Sempre pronti all’uso: strumenti medici. Per ogni trattamento viene fornita la strumentazione di base composta da quattro pezzi. A seconda del tipo di trattamento ne vengono aggiunti altri. Dopo l’utilizzo in una procedura convalidata, ciascuno di questi strumenti deve essere lavato, disinfettato e sterilizzato. Una sfida quotidiana. Il team dello studio conta sui massimi standard di igiene. A tale proposito sono particolarmente importanti procedure efficienti che garantiscano al contempo protezione e sicurezza per i propri dipendenti e per i pazienti.





## In buone mani: uso

Di solito i pazienti non vengono a conoscenza dei complessi processi di trattamento che si svolgono “dietro le quinte” di un ambulatorio. Quando si siedono sulla poltrona del dentista, gli strumenti per il trattamento sono già tutti pronti. Il dentista Dr. Jan Tetsch e il suo team sono ben organizzati. Processi rapidi ed efficienti contribuiscono decisamente a far sentire i pazienti sicuri e a proprio agio durante il trattamento. E potete sentirvi così anche voi. Il rispetto scrupoloso del circuito strumenti garantisce che le apparecchiature mediche non presentino alcun rischio di infezione.

Tutti gli strumenti o i loro imballaggi, chiamati anche sistema di barriera sterile, sono contrassegnati con un’etichetta. Questa viene applicata al termine del ciclo di trattamento. Prima dell’utilizzo, l’etichetta viene letta con uno scanner per codici a barre. Gli strumenti vengono quindi associati al rispettivo paziente. Così anche in seguito sarà possibile dimostrare che tutti gli strumenti odontoiatrici sono stati sottoposti al circuito strumenti prima del trattamento e che sono stati imballati in modo sterile.



## La sicurezza è tutto: decontaminazione

Nella sala di trattamento del “Praxis am See” di Münster c’è un continuo viavai. Le assistenti alla sterilizzazione del team si occupano ogni giorno del trattamento degli strumenti. Fino a tre di loro sono in sala contemporaneamente. Perché tutto deve essere a posto.

Il lavaggio e la disinfezione degli strumenti avvengono nel “lato contaminato” della sala di trattamento. Dopo l’utilizzo, gli strumenti vengono riposti in vaschette e portati nella sala di trattamento. Lì viene effettuato un prelavaggio. Per ridurre il rischio di infezione da ferite da taglio, le assistenti indossano guanti anti-perforazione e protezioni come gli occhiali protettivi. Successivamente gli strumenti vengono sistemati nel termodisinfettore PG 8581, che il team ha dotato di diversi inserti e cesti per i vari tipi di strumenti, in base alle singole esigenze.



Così la disposizione avviene rapidamente e ogni cosa è al suo posto. Ciò garantisce sicurezza ed efficienza. Con l’inserito corrispondente si possono trattare ad esempio fino a 44 strumenti cavi per carico.\*



## Sotto osservazione: controllo e pulizia

Ora servono concentrazione e precisione: dopo la decontaminazione automatica, si procede alla valutazione visiva e al controllo della pulizia e del funzionamento degli strumenti. In particolare sulle superficie interne e sulle giunture occorre verificare pulizia, corrosione, ruggine, crepe, deformazioni e rotture. Se necessario è possibile oliare gli strumenti. Gli strumenti difettosi vengono rimossi dal circuito di trattamento.



## La forza del vapore acqueo: STERILIZZAZIONE



Lo sterilizzatore da banco Cube X colpisce innanzitutto per il suo design compatto e salvaspazio. Quando gli strumenti odontoiatrici giungono qui, nel "lato decontaminato" del circuito, a seconda del tipo di strumento, vengono posizionati imballati o non imballati su uno dei vassoi dello sterilizzatore, per fare un bagno nel vapore acqueo a 134 °C.

Il team dello studio "Praxis am See" di Münster apprezza le procedure semplici del Cube X: caricamento rapido, riempimento comodo del serbatoio dell'acqua, comando semplice dell'apparecchio tramite il grande touch screen e la selezione sicura dei programmi.



## SEMPLICE, SENZA FILI, TRAMITE APP: tracciabilità

Per il team dello studio di Münster, uno dei maggiori vantaggi di Miele System4Dent è rappresentato dalla comunicazione senza fili e dalla trasmissione dei dati fra gli apparecchi Miele e il tablet tramite WLAN, dove avviene anche l'autorizzazione all'uso degli strumenti. L'app "DataDiary" visualizza automaticamente il protocollo completo e all'occorrenza lo converte in PDF. La soluzione è già disponibile per i termodisinfettori. Anche per gli sterilizzatori sarà presto disponibile la completa tracciabilità.\* Le assistenti non dovranno più connettere con un computer l'apparecchio a un software di documentazione corrispondente. Un enorme risparmio di tempo per tutti.



\*Disponibile dal 2020

## Intervista

### Perché si affida ai prodotti della casa Miele?

Ciò che conta nella pratica quotidiana dello studio è l'efficienza del lavoro, con la massima protezione per i nostri pazienti, ma anche per i colleghi che si occupano del trattamento degli strumenti. Il rispetto della catena dell'igiene deve essere completo e le fonti di infezione devono essere ridotte a 0.

### Qual è il ruolo del rapporto tra tempo e costi nell'acquisto degli apparecchi?

Oltre al fattore della sicurezza, il tempo è un criterio fondamentale. Se con l'aiuto delle macchine riusciamo a impiegare in modo efficiente i tempi di lavoro del personale, i costi di investimento per gli

apparecchi diventano trascurabili. A questo si aggiungono aspetti come la facilità d'uso e il comfort. Si ha l'impressione che in Miele vi siano persone coinvolte nello sviluppo della tecnologia, che pensano basandosi sull'esperienza pratica. Inoltre la consulenza e l'assistenza tecnica sono di ottimo livello.

### È soddisfatto della situazione attuale del Suo studio?

Assolutamente. Qualsiasi infortunio avvenuto durante il lavoro deve essere inserito in un registro associativo. E cosa vuole che le dica? Il nostro è vuoto perché le procedure sono adeguate, ci affidiamo a personale qualificato e disponiamo di apparecchi che si inseriscono perfettamente nella nostra pratica quotidiana. Non desidero altro.



*Dentista Dr. Jan Tetsch è dentista specializzato in chirurgia orale e stabilito a Münster dal 1999.*



## Tutto al suo posto conservazione

Anche la successiva conservazione degli strumenti segue indicazioni chiare. Il luogo per la conservazione deve essere pulito, senza polvere e asciutto. Quest'ultimo aspetto è anche il motivo per cui gli strumenti non possono essere conservati direttamente nella sala di trattamento. Nello studio "Praxis am See" gli strumenti vengono conservati in un armadio davanti alla sala d'igiene. Tutti gli strumenti protetti in sistemi di imballaggio chiusi o sigillati possono essere conservati per sei mesi. Pronti in qualsiasi momento per il prossimo trattamento.



# PERFETTA SINTONIA



Miele System4Dent offre la soluzione ideale per ogni aspetto del trattamento degli strumenti. Grazie alla tecnologia innovativa e a servizi affidabili si risparmiano tempo e costi nel lavoro quotidiano. Ecco il segreto del nostro successo.



## Termodisinfettori

Miele Professional rappresenta da oltre cinquant'anni la pietra miliare innovativa per il trattamento automatico, efficiente e sicuro degli strumenti negli studi dentistici. Per il trattamento decentrato degli strumenti, i termodisinfettori garantiscono un perfetto valore aggiunto: prestazioni di lavaggio più elevate, procedure più sicure e maggiore comfort. Inoltre, per ogni tipo di posizionamento e per lo specifico volume di strumenti, Miele offre il termodisinfettore adatto e con capacità ottimale.



## Tracciabilità dei processi

Miele Professional offre soluzioni flessibili per la tracciabilità del trattamento degli strumenti. La tracciabilità e la registrazione del trattamento, inclusi tutti i parametri rilevanti, rappresenta un vantaggio qualitativo e fornisce molteplici possibilità per ottimizzare i processi e costi.

## Assistenza tecnica

Miele Professional è sinonimo di alta qualità, anche nell'assistenza. Una rete capillare di centri di assistenza tecnica è in grado di garantire un servizio in loco entro le 24 ore. Il 90 % dei casi viene risolto già al primo intervento, grazie alla vasta dotazione dei materiali.

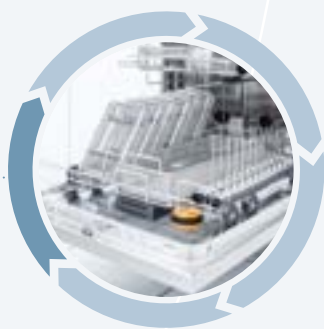


## • eepSterilizzatori

Grazie a cicli dei programmi di lavaggio molto brevi, una tecnologia innovativa di asciugatura e una guida menù intuitiva, Cube e Cube X soddisfano gli standard più elevati in termini di sicurezza, semplicità d'uso e redditività nella routine dello studio. Entrambi i modelli convincono per i risultati di asciugatura ottimali e sono dotati di un display touch a colori per un facile utilizzo. Piccoli ambulatori o grandi cliniche: Miele offre due modelli, ciascuno con diverse dimensioni della camera per soddisfare le diverse esigenze di studi e cliniche del settore odontoiatrico.

## Accessori

Per garantire risultati di trattamento ottimali, Miele offre accessori innovativi per termodisinfettori e sterilizzatori che rendono più sicuro e più semplice il trattamento degli strumenti negli studi dentistici. Oltre a cesti, vassoi e supporti per gli strumenti cavi, l'offerta comprende moduli di dosaggio, prodotti per il trattamento dell'acqua, nonché armadi e basi.



## • Prodotti chimici

I prodotti chimici ProCare Dent pongono le basi per un trattamento accurato e nel contempo delicato di strumenti pregiati. Sulla base delle raccomandazioni dei produttori di strumenti, Miele Professional offre diversi prodotti speciali per il trattamento di strumenti standard e di trasmissione. Tutti i prodotti sono accuratamente adeguati alle diverse fasi di lavaggio e disinfezione nei termodisinfettori Miele.



# Trattamento automatico: maggiori prestazioni, più sicurezza

Per essere utilizzati, gli strumenti odontoiatrici devono essere aseptici o sterili, non solo in base alle disposizioni di legge. La sicurezza e la salute di pazienti, utenti e terzi non devono assolutamente essere messe a rischio durante il trattamento di questi strumenti. Il trattamento igienico automatico degli strumenti comporta molti vantaggi. Grazie a procedure adatte e convalidate, garantisce anche il successo completo di tali processi.

## Particolarità del trattamento automatico

Il trattamento manuale degli strumenti odontoiatrici è possibile, ma oltre ai rischi per l'operatore comporta anche la sfida della difficoltà di convalida del processo e di oneri maggiori per la tracciabilità del processo.

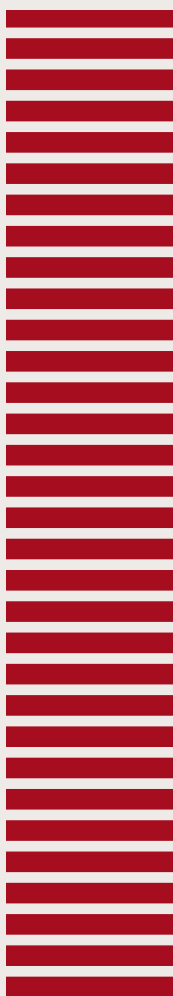
Il trattamento automatico offre molteplici vantaggi per lo svolgimento del trattamento negli studi dentistici. Con apparecchi moderni si possono trattare carichi complessi e di grandi dimensioni in modo rapido, uniforme ed affidabile. Ciò semplifica il lavoro per il team dello studio e aumenta la sicurezza. Vale anche per l'importante tracciabilità dei processi e per la registrazione del trattamento. Collegando gli apparecchi alla documentazione del processo, la tracciabilità risulta completa e legale.

Inoltre, il trattamento automatico è sostenibile e consente un potenziale risparmio. Anche la performance degli apparecchi moderni è più veloce. Agli ottimi risultati del trattamento si contrappone un consumo minimo di acqua, energia e di prodotti chimici.

### Vantaggi del trattamento automatico

- **processo sicuro e convalidato**
- processi verificabili e tracciabili
- trattamento sostenibile degli strumenti e che ne preserva il valore
- il trattamento automatico è parte integrante della garanzia di qualità

11'572 CHF



**TRATTAMENTO  
MANUALE**

6'751 CHF



**TRATTAMENTO  
AUTOMATICO**

**DIMOSTRATO E TESTATO**

# L'innovazione che conviene

**VANTAGGI DI COSTO  
DEL TRATTAMENTO  
AUTOMATICO CON IL  
TERMODISINFETTORE:**

.....  
**4'821 CHF**  
all'anno

.....  
**Ca. 14'463 CHF**  
dopo tre anni

*\*Non sono considerati costi di esercizio e  
verifiche delle prestazioni del trattamento manuale*

Fonti:

<https://www.zwp-online.info/zwpnews/dental-news/branchenmeldungen/schweizer-dentalassistenten-verdienern-schlechter-als-baecker>  
<https://www.lohncheck.ch/de/lohn/gesundheit/dentalassistent>

Confrontando i costi del trattamento manuale ed automatico, risulta un risparmio potenziale annuo di circa 4'821 CHF a favore del processo convalidato con trattamento automatico.

## Costi del trattamento manuale

● **220 giorni all'anno**  
(più costi di esercizio, incl. prodotti chimici per il trattamento, verifiche delle prestazioni)

● **Costi di un'assistente alla poltrona esperta nel trattamento all'ora**  
**ca. 26.30 CHF**

● **Due ore al giorno:**  
**ca. 11'572 CHF all'anno**

**11'572 CHF costi del personale**  
**+ più costi di esercizio**

**In totale ca. 11'572 CHF all'anno**

## Costi del trattamento automatico

● **220 giorni all'anno a ca. 965 CHF per costi di esercizio annuali: 8.50 CHF al giorno** (il termodisinfettore costa circa 9'000 CHF, manutenzione, convalida e riparazioni a ca. 965 CHF (prudenziaria) all'anno, con una durata di 10 anni: 18'650 CHF)

● **Costi di un'assistente alla poltrona esperta nel trattamento all'ora**  
**ca. 26.30 CHF (tariffa)**

● **UN'ORA AL GIORNO:**  
**CA. 5'786 CHF ALL'ANNO**

**Ca. 5'786 CHF all'anno costi del personale**  
**+ PIÙ 965 CHF COSTI DI ESERCIZIO**

**In totale ca. 6'751 CHF all'anno**



**SCRIVIAMO  
INSIEME**

*la storia del  
vostro successo*

**LA QUALITÀ DI MIELE**

# Prendete solo il massimo

Desiderate altre informazioni  
su Miele System4Dent, sui nostri  
termodisinfettori e sterilizzatori?  
I nostri esperti del settore  
odontotecnico sapranno consigliarvi!  
Contattate il vostro partner  
dentale preferito o Miele Schweiz AG.

E-mail [professional@miele.ch](mailto:professional@miele.ch)

Tel. +41 56 417 27 51

Web [www.miele.ch/pro/dental](http://www.miele.ch/pro/dental)

# Miele



**Miele AG**

Limmatstrasse 4 • 8957 Spreitenbach  
Tel. +41 56 417 27 51 • Fax +41 56 417 24 69  
[www.miele.ch/pro/dental](http://www.miele.ch/pro/dental)  
[professional@miele.ch](mailto:professional@miele.ch)

**Seguitemi su LinkedIn:**

<https://www.linkedin.com/company/miele-professional/about/>

**Riparazioni e servizio reperibilità**

Tel. 0848 551 670